

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

НАВЫК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА ПРИМЕРЕ САИДА АХМАДА И АНТОН ПАВЛОВИЧА ЧЕХОВА)

Хасанова Шахноза Баходировна

Преподаватель русского языка и литературы

Кафедры «Истории и филологических дисциплин»

Азиатский Международный Университет

Бухара, Узбекистан

shahnozaxasanova1994@gmail.com

Аннотация: Пословицы и поговорки — важный элемент любой народной культуры, отражающий мудрость и традиции. Они служат не только средством передачи культурного опыта, но и инструментом художественного выражения в литературе. В данной статье мы рассмотрим использование пословиц и поговорок в русской и узбекской литературе на примере произведений А.П. Чехова и Саида Ахмада. Их творчество позволяет увидеть, как эти элементы народной речи могут обогатить текст и углубить понимание персонажей и сюжетов.

Ключевые слова: Пословица, поговорка, А.П. Чехов, Саид Ахмад, персонаж.

Пословицы и поговорки играют важную роль в литературе, являясь средством выражения народной мудрости и культурных традиций. Они передают ценности и взгляды различных народов, обогащают литературный текст и помогают читателям глубже понять характеры персонажей и их мотивы. В произведениях классиков как русской, так и узбекской литературы пословицы и поговорки используются для придания тексту большей выразительности и глубины.

Мы рассматриваем использование пословиц и поговорок в творчестве двух выдающихся писателей — Антона Павловича Чехова и Саида Ахмада. На примере их произведений прослеживается, как через народные

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

высказывания раскрываются социальные и культурные аспекты их времени. Анализ использования пословиц в произведениях этих авторов поможет выявить общие и отличительные черты в подходах к литературе двух разных культур, а также показать, как пословицы могут выступать инструментом для характеристики персонажей и развития сюжетных линий.



В зависимости от контекста и целей автора, пословицы и поговорки могут использоваться в разных формах.

- В качестве самостоятельного элемента текста, например, в начале или конце главы.
- В качестве цитаты, подчеркивая связь с народным творчеством.
- В составе диалога, раскрывая особенности речи персонажа.
- В качестве метафоры или сравнения, обогащая стиль автора.

В классической литературе можно найти множество примеров, где пословицы и поговорки используются для достижения различных целей.

Автор	Произведение	Пример пословицы/поговорки	Значение и контекст
Антон Чехов	"Три сестры"	"Не все то золото, что блестит"	Эта пословица подчеркивает, что внешняя

**МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ:
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

			привлекательность не всегда соответствует внутреннему содержанию. В произведении это относится к мечтам героинь о Москве.
Антон Чехов	"Чайка"	"Слово не воробей, вылетит — не поймаешь"	Говорит о том, как трудно вернуть сказанное слово. Связано с конфликтами между героями и их неумением открыто выражать чувства.
Саид Ахмад	"Плоды изобилия"	"Не тот богат, кто много имеет, а тот, кто мало хочет"	В произведении эта поговорка иллюстрирует идею о том, что истинное богатство — это удовлетворение малым.
Саид Ахмад	"Сердце не камень"	"Умей забирать, когда даешь"	Поговорка акцентирует важность взаимопомощи и щедрости, что часто встречается в рассказах Ахмада о дружбе и солидарности.
Антон Чехов	"Вишневый сад"	"На ошибках учатся"	Эта пословица о том, что опыт приходит через ошибки, что

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

			отражает судьбы героев, их попытки изменить свою жизнь.
Саид Ахмад	"Светлый путь"	"Кто не рискует, тот не пьет шампанского"	Используется для иллюстрации того, что успех требует риска, что является общей темой в произведениях Ахмада.

Использование пословиц и поговорок в произведениях А.П. Чехова.

А.П. Чехов — мастер психологического портрета и социального анализа. В его произведениях пословицы и поговорки используются для создания глубины и реалистичности персонажей. Например, в рассказе “Человек в футляре” пословицы подчеркивают внутреннюю замкнутость и консерватизм главного героя. Чехов использует их для подчеркивания контраста между внутренним миром персонажей и внешними обстоятельствами.

Чеховские пословицы часто выполняют роль иронического комментария к происходящему, усиливая сатирический эффект. В рассказе “Вишнёвый сад” пословицы и поговорки используются для подчеркивания социального контекста и непонимания между различными слоями общества.

Использование пословиц и поговорок в произведениях Саида Ахмада. Саид Ахмад — известный узбекский писатель, который активно использует пословицы и поговорки в своих произведениях для создания ярких образов и передачи национального колорита. В его произведениях, таких как “Туркестанские рассказы” и “Сказания народов Востока”, пословицы служат не только для передачи народной мудрости, но и для создания выразительных, насыщенных описаний и персонажей. Пословицы в произведениях Ахмада часто являются элементом диалога, придавая тексту аутентичность и глубину. Они помогают раскрыть характеры

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

персонажей и их взаимодействие с окружающим миром, демонстрируя богатство узбекской культурной традиции.

Сравнительный анализ использования пословиц и поговорок у Чехова и Саида Ахмада.

Хотя Чехов и Саид Ахмад работают в разных культурных контекстах, их использование пословиц и поговорок имеет много общего. В обоих случаях эти элементы служат для обогащения текста и создания глубоких характеров. Однако у них есть и различия, обусловленные культурными традициями и жанровыми особенностями. Чеховские пословицы часто используются для создания иронического эффекта и критики социальных норм, в то время как Ахмад использует их для передачи национального колорита и обогащения образов. В русской литературе пословицы могут служить для раскрытия противоречий и конфликтов, в узбекской — для подчеркивания национальной идентичности и культурной связи с традицией.

Заключение

Пословицы и поговорки играют важную роль в литературе, обогащая тексты и углубляя понимание персонажей и сюжетов. В произведениях А.П. Чехова и Саида Ахмада они используются по-разному, отражая особенности их культурных контекстов. Анализ их использования позволяет лучше понять, как народная мудрость может влиять на литературное творчество и что она может принести в художественное произведение. Хулосасини бир оз кенгайтиринг.

Список литературы:

1. Чехов. А.П. “Человек в футляре”. М.: Издательство, 1990.
2. Чехов. А.П. “Вишнёвый сад”. М.: Издательство, 1995.
3. Ахмад. С. “Туркестанские рассказы”. Ташкент: Узбекское издательство, 1980.
4. Ахмад. С. “Сказания народов Востока”. Ташкент: Узбекское издательство, 1985.
5. Исторические и культурные исследования по русской и узбекской литературе.

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

6. Хасанова Шахноза Баходировна. (2024). РОЛЬ ИНТЕРНЕТ-СЛЕНГА В СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА. TECHNICAL SCIENCE RESEARCH IN UZBEKISTAN, 2(5), 235–243. <https://doi.org/10.5281/zenodo.11455009>

7. Nematovna A. S. GENRE OF LITERARY PORTRAIT IN THE WORKS OF ALISHER NAVAI //SCIENTIFIC REPORTS OF BUKHARA STATE UNIVERSITY НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК БУХАРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. – Т. 127.

8. Akhmedova S., Mahmudova S. ABU ALI IBN SINA ON A CRITICAL BIOGRAPHICAL ESSAY //Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences. – 2022. – Т. 2. – №. 7. – С. 795-799.

9. Kadirova N. S., Akhmedova S. N. Style and skill: critic's artistic ability. International Journal of Innovative Technology and Exploring Engineering (IJTEE). – 2019.

10. Хасанова, Ш. (2024). ИСТОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ ПАРЕМИИ СОВРЕМЕННОЙ ЛЕКСИКОЛОГИИ. *Modern Science and Research*, 3(5), 1231–1238. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/33333>

11. Хасанова Шахноза Баходировна. (2024). ФИЛОСОФСКАЯ ПРИРОДА ЛИРИКИ И. АННЕНСКОГО. МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА, 2(5), 258–267. <https://doi.org/10.5281/zenodo.11188698>

12. Хасанова Шахноза Баходировна. (2024). ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОИЗНОШЕНИЮ, ГРАММАТИКЕ, ЛЕКСИКЕ И ПЕРЕВОДУ. МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА, 2(4), 431–440. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10968956>

13. Хасанова, Ш. (2024). PHRASEOLOGICAL UNITS OF THE RUSSIAN LANGUAGE. MODERN SCIENCE AND RESEARCH, 3(4), 128–133. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10936168>

14. Баходировна, Х. Ш. . (2024). Из Истории Изучения Пословиц И Поговорок. *Miasto Przyszłości*, 46, 513–520. Retrieved from <https://miastoprzyszlosci.com.pl/index.php/mp/article/view/2892>

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

15. Хасанова, Ш. (2024). <https://doi.org/10.5281/zenodo.10651477>. MODERN SCIENCE AND RESEARCH, 3(2), 425–435. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10651477>
16. Xasanova, S. (2024). DIFFERENCE BETWEEN PROVERB AND SAYING. MODERN SCIENCE AND RESEARCH, 3(1), 140–147. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10467418>
17. Xasanova, S., & murodova, D. (2023). REPRESENTATION OF THE SYSTEMIC RELATIONS OF RUSSIAN VOCABULARY IN PROVERBS AND SAYINGS. *Modern Science and Research*, 2(10), 276–280. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/24346>
18. Xasanova, S. (2023). USING EXPRESSIVE VOCABULARY IN RUSSIAN PROVERBS. *Modern Science and Research*, 2(10), 403–408. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/25248>
19. Hasanova, S. (2023). SYSTEM RELATIONS IN THE RUSSIAN LANGUAGE VOCABULARY. *Modern Science and Research*, 2(9), 72–74. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/23900>
20. Баходировна, Х. Ш. (2023). Гендерная Лексика В Русском Языке. *International Journal of Formal Education*, 2(11), 324–331. Retrieved from <http://journals.academiczone.net/index.php/ijfe/article/view/1505>
21. Хасанова Шахноза Баходировна. (2023). РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СИСТЕМНЫХ ОТНОШЕНИЙ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ. *International journal of education, social science & humanities. finland academic research science publishers*, 11(4), 1220–1226. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7847968>
22. Xasanova, S. (2023). STRUCTURAL – SEMANTIC CHARACTERISTICS OF PROVERBS. *Modern Science and Research*, 2(12), 619–625. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27109>
23. Nigmatova Gulnoz Khamidovna, & Khasanova Shakhnoza Bakhodirovna. (2022). System Relations in the Vocabulary of the Russian Language. *Global Scientific Review*, 3, 44–48. Retrieved from <https://www.scienticreview.com/index.php/gsr/article/view/22>
24. Shaxnoza Baxadirovna, X. (2023). PROVERBS IN THE LEXICOGRAPHICAL ASPECT. *International Journal of Formal*

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

Education, 2(12), 429–437. Retrieved from <http://journals.academiczone.net/index.php/ijfe/article/view/1771>

25. Xasanova, S. (2024). DIFFERENCE BETWEEN PROVERB AND SAYING. *Modern Science and Research*, 3(1), 140–147. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27853>

26. Xasanova, S. (2024). NAMES OF PERSONS IN RUSSIAN, UZBEK PROVERBS AND SAYINGS. *Modern Science and Research*, 3(2), 425–435. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/29049>

27. Хасанова, Ш. Б. (2023). ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫРАЗИТЕЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЛЕКСИКИ В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ. *Modern Science and Research*, 2(10), 403–408. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/25248>

28. Murodova, D. (2023). MATERNAL IMAGE IN MODERN UZBEK PROSE. *Modern Science and Research*, 2(12), 654-658.

29. Arabovna, M. D. (2023). MATERNAL IMAGE IN MODERN UZBEK PROSE. *International Journal Of Literature And Languages*, 3(12), 28-33.

30. Arabovna, M. D. (2023). THE THEME OF MOTHERHOOD IN “WOMEN'S PROSE” BY MASHA TRAUB. *International Journal Of Literature And Languages*, 3(12), 34-38.

31. Murodova, D. (2024). MATERNAL IMAGE IN “WOMEN’S PROSE” BY MASHA TRAUB. *Modern Science and Research*, 3(1), 157–163. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27859>

32. Муродова, Д. А. (2023). ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ГЕРОИ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

33. Murodova, D. (2023). FICTIONAL HEROES IN MODERN RUSSIAN LITERATURE. *Modern Science and Research*, 2(9), 112–114. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/23907>

34. Муродова, Д. А. (2023). ЖЕНСКАЯ ПРОЗА В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.

35. Муродова, Д. А. (2023). ПОНЯТИЕ СЛОВ «ЩЕДРОСТЬ И ТРУСОСТЬ» В ЛАКСКОМ ЯЗЫКАХ.

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 9, 30 Сентябрь

36. Murodova, D. (2023). ARABIC WORDS USED IN MODERN RUSSIAN. *Modern Science and Research*, 2(4), 576–578. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/19400>

37. Муродова, Д. А. (2023). МАТЕРИНСКИЙ ОБРАЗ В СОВРЕМЕННОЙ УЗБЕКСКОЙ ПРОЗЕ.

38. Murodova, D. (2024). AN ARTISTIC IMAGE IN UZBEK “WOMEN’S PROSE” BASED ON THE STORIES OF ZULFIYA KUROLBA KIZI. *Modern Science and Research*, 3(2), 1172–1177. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/29788>

39. Murodova, D. (2024). «СОВРЕМЕННАЯ МАТЕРИНСКАЯ ЛЮБОВЬ» В ПРОЗЕ МАРИИ ТАРУБ. *Modern Science and Research*, 3(2), 43–50. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/30438>

40. Муродова, Д. (2024). ТЕМА МАТЕРИНСТВА И ОТЦОВСТВА В 21 ВЕКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТИ МАШИ ТРАУБ «ПЛОХАЯ МАТЬ»). *NRJ*, 1(4), 136-142.

41. Муродова, Д. А. (2024). ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ОБРАЗ В УЗБЕКСКОЙ «ЖЕНСКОЙ ПРОЗЕ» НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗОВ ЗУЛЬФИИ КУРОЛБОЙ КИЗИ.